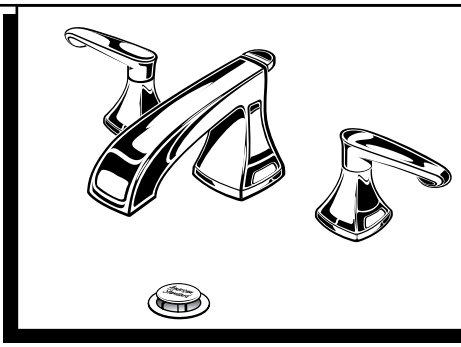
American Standard

Instructions d'installation

COPELAND
Robinet à dispersion avec Drain Speed Connect™

7005.801



Certifié conforme aux normes ANSI A112. 18.1

M968634 Fr Rév. 1.2

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un robinet American Standard avec le drain à raccordement rapide Speed Connect offert seulement sur les robinets American Standard.

Drain Speed Connect™*

- Moins de pièces, installation plus rapide
- Aucun ajustement nécessaire
- Garantie d'un bon scellage dès la première fois, à chaque fois.

*Votre robinet American Standard est conçu pour fonctionner uniquement avec le drain à raccordement rapide Speed Connect.

Pour que l'installation se déroule sans problème, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.

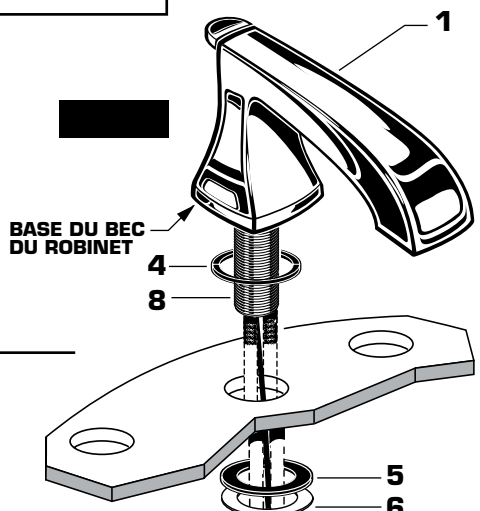
Outils recommandés

Tournevis | Pince à coulisse | Clé universelle | Coupe-tube

1 INSTALLER LE BEC

AVERTISSEMENT **Fermer l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide avant de commencer.**

- Insérer le BEC **(1)**, le CONNECTEUR DU CÂBLE **(2)** et les TUYAUX dans le trou du centre, en vous assurant que la RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ **(4)** repose bien dans la base du bec.
- Assembler la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(5)**, la RONDELLE DE LAITON **(6)** et le CONTRE-ÉCROU fileté **(7)** sur la TIGE **(1)** en passant par le dessous de l'évier ou de la surface de montage.
- À l'aide d'un tournevis, serrer les VIS **(7a)** au niveau du CONTRE-ÉCROU **(7)**. Serrer légèrement toutes les VIS **(7a)** autour du CONTRE-ÉCROU **(7)** jusqu'à ce qu'elles soient bien appuyées pour assurer une pression égale.



1A INSTALLER LES VANNES

- Poser la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(9)** sur l'ADAPTATEUR **(10)**.
- Monter le CONTRE-ÉCROU **(11)** et la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(12)** sur le CORPS DE VANNE **(13)**. Depuis l'envers de la surface de montage, installer le CORPS DE VANNE **(13)** dans les trous de montage de vanne. Le filetage du CORPS DE VANNE **(13)** devrait dépasser d'au moins 5/16 pouce au-dessus de la surface de montage. **Fig. B.** Visser l'ADAPTATEUR **(10)** sur le CORPS DE VANNE **(13)** jusqu'à ce qu'il s'appuie contre la butée interne. Au besoin, ajuster le CONTRE-ÉCROU (9). Aligner comme illustré.
- Serrer le CONTRE-ÉCROU **(11)** avec la CLÉ **(14)** (fournie) pour fixer le CORPS DE VANNE **(13)**. Répéter les opérations ci-dessus pour l'autre CORPS DE VANNE **(13a).**

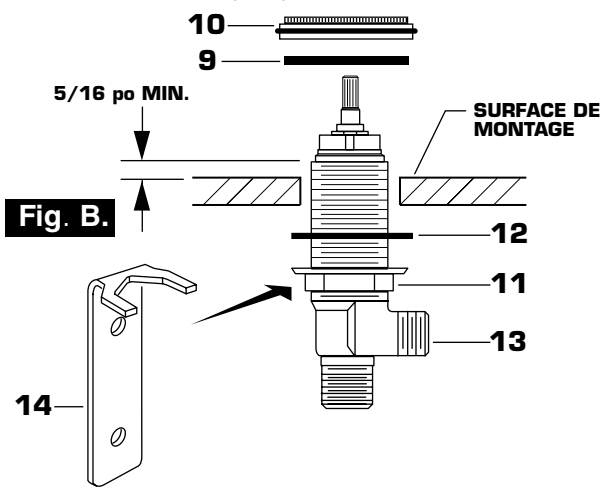
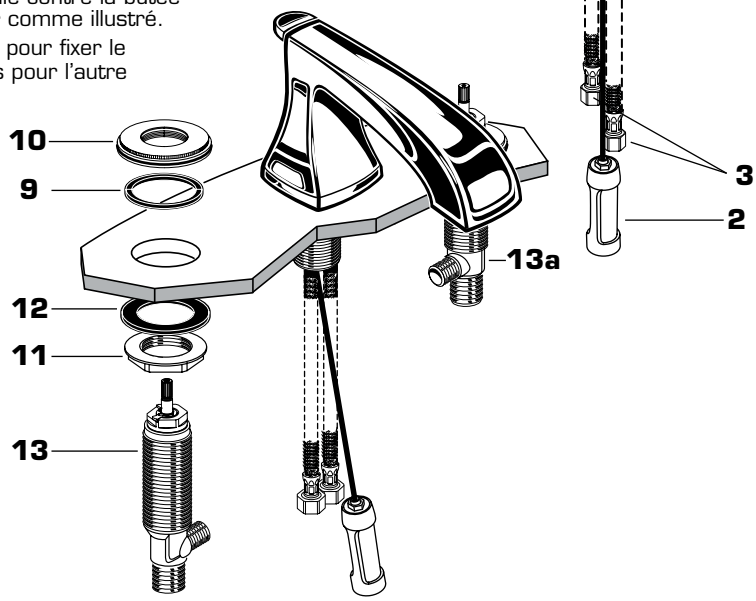


Fig. B.



2 ÉVACUATION MÉCANIQUE

- Retirer le COUVERCLE EN PLASTIQUE TRANSPARENT **(1).**
- Enlever l'ENTRETOISE EN CARTON **(2)** du DRAIN **(3)**.
- Serrer la PIÈCE DE RACCORDEMENT **(4)** sur le CORPS DU DRAIN avant de poser le CORPS DE DRAIN. **Fig. B.**

Fig. A.

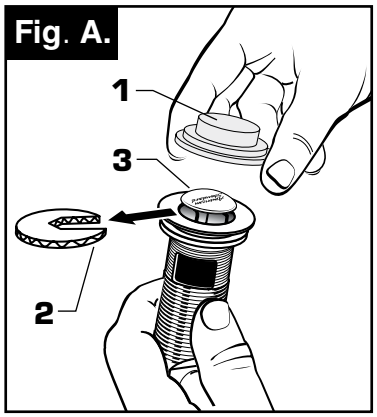
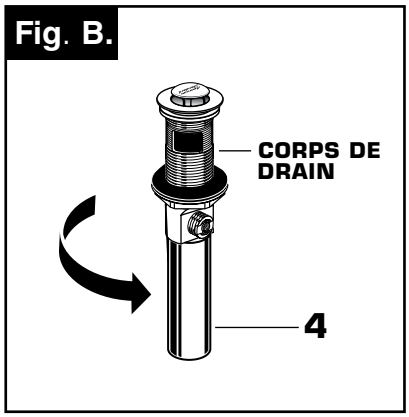


Fig. B.



3 DÉPOSER LA COLLERETTE

- Poser la COLLERETTE **(1)** dans le sens antihoraire et déposer la COLLERETTE **(1)** et le JOINT DE MOUSSE **(2)** du corps de drain. **Fig. A.**
- Poser le CONTRE-ÉCROU **(3)** en le tournant dans le sens horaire au niveau du bas du corps de drain. Appuyer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ **(4)** contre le CONTRE-ÉCROU **(3)**. **Fig. B.**

Fig. A.

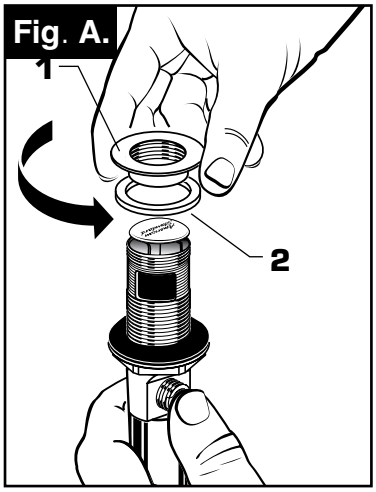
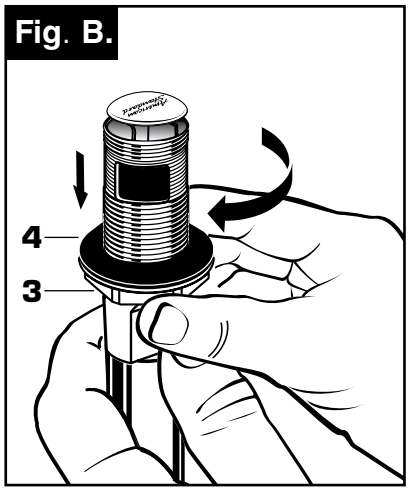


Fig. B.

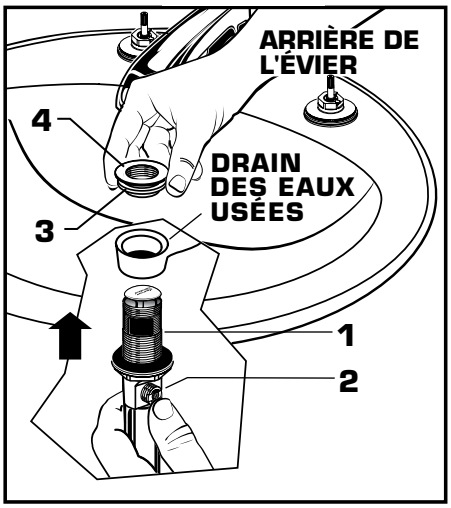


4 POSER LE DRAIN DEPUIS LE DESSOUS DU ROBINET

- En passant sous l'ÉVIER, poser le CORPS DE DRAIN **(1)** jusqu'à la sortie de drain.

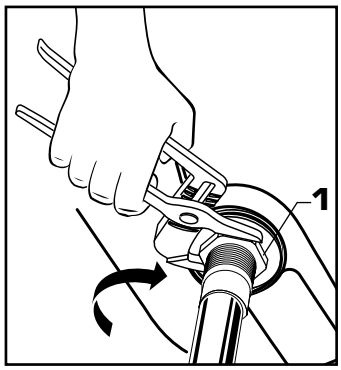
  Remarque : Aucun besoin de mastic ou de calfat. Le POINT DE FIXATION DE CÂBLE **(2)** doit être tourné vers l'arrière de l'ÉVIER.

- Poser le JOINT DE MOUSSE **(3)** et la COLLERETTE **(4)** sur le corps de drain en passant par dessus l'ÉVIER et serrer fermement la COLLERETTE **(4)**.



5 SERRER LE CONTRE-ÉCROU

- Serrer fermement le CONTRE-ÉCROU **(1)** à l'aide de la paire de pinces à coulisse ou d'une clé.



6 JOINT DE COLLERETTE ET BOUTON DE RENVOI

- Vérifier si le JOINT BLANC **(3)** de la COLLERETTE D'ÉCOULEMENT dans l'ÉVIER est complètement compressé et invisible. **Fig. A.**
- Le BOUTON **(1)** doit être abaissé. **Fig. B.**

Fig. A.

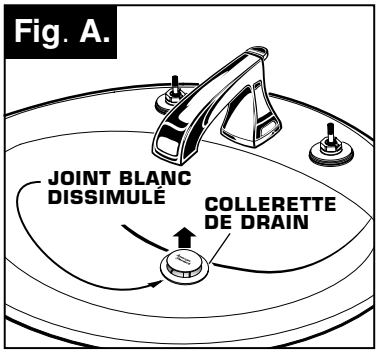
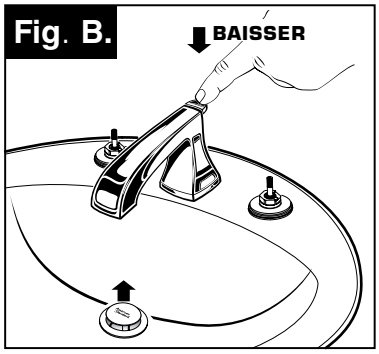


Fig. B.



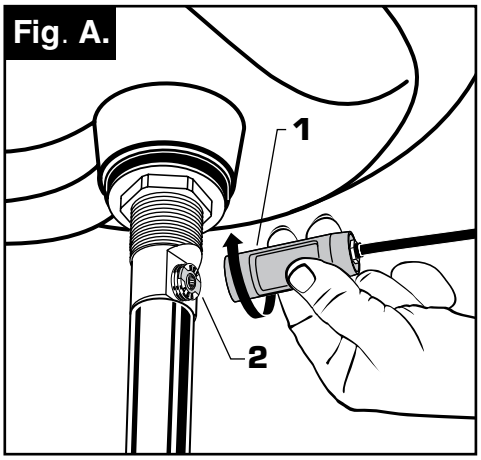
M968634 Fr Rév. 1.2

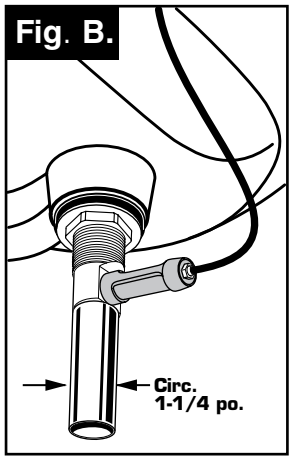
7 FIXER LE CONNECTEUR DE CÂBLE

- Visser, dans le sens horaire, le CONNECTEUR de CÂBLE **(1)** dans la CONNEXION du CORPS DE DRAIN **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

  L'installation de l'ÉVACUATION MÉCANIQUE est maintenant terminée. **Fig. B.**

  Remarque : Le diamètre de la pièce de raccordement de l'évacuation mécanique est de 1 ¼ po. **Fig. B.**

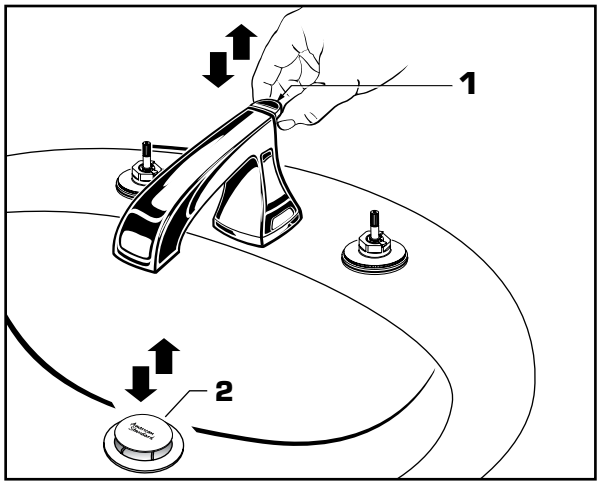




8 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU DRAIN

- Actionner le LEVIER DU DRAIN **(1)** pour vérifier le fonctionnement de la BUTÉE **(2)**.

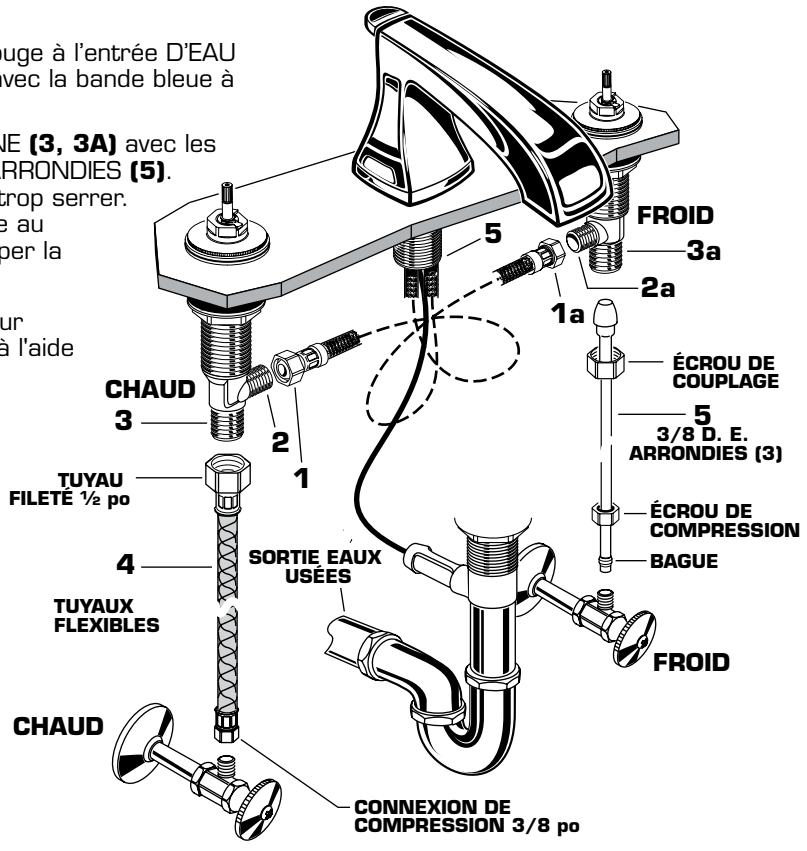
  Remarque : Si la BUTÉE **(2)** ne s'ouvre pas et ne se ferme pas correctement, vous reporter à la rubrique « dépannage » des présentes instructions.



9 RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION D'EAU ET À L'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

REMARQUE : DES TUYAUX FLEXIBLES OU DES ARRONDIES (NON INCLUS) PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT.

- Visser le RACCORD DE TUYAU **(1)** avec la bande rouge à l'entrée D'EAU CHAUDE **(2)**. Visser le RACCORD DE TUYAU **(1a)** avec la bande bleue à l'entrée D'EAU FROIDE **(2a).**
- Raccorder l'alimentation d'eau aux CORPS DE VANNE **(3, 3A)** avec les TUYAUX FLEXIBLES 1/2 po IPS ou 3/8 po. DE D'ARRONDIES **(5)**. Serrer les raccords avec la clé universelle. Ne pas trop serrer. Faire attention pour ne pas pincer le tuyau de cuivre au moment de le plier. Utiliser un coupe-tube pour couper la longueur appropriée.
- Raccorder l'alimentation d'eau CHAUDE à l'entrée sur l'arrivée gauche et l'eau FROIDE sur l'arrivée droite à l'aide d'un scellant approprié aux raccords et aux ÉCROUS DE SERRAGE.
- Raccordement de la pièce diam. 1-1/4 po. sur l'ÉVACUATION MÉCANIQUE aux eaux usées.



10 INSTALLATION DES POIGNÉES

- Enfoncer l'ADAPTATEUR **(1)** sur la TIGE DE LA VANNE **(2)**, pour que le trou de l'ADAPTATEUR **(1)** sans la cannelure soit tourné vers le haut. **Fig. A.** Serrer la VIS DE LA TIGE **(3)** pour fixer l'ADAPTATEUR **(1)**.
- Aligner la BASE DE LA POIGNÉE (4) et pousser l'ADAPTATEUR DE POIGNÉE **(5)** jusqu'à ce qu'il affleure la surface de montage.
- Positionner la POIGNÉE **(6)** en insérant la dent mâle sur l'ADAPTATEUR **(1)** dans la dent femelle sur la POIGNÉE **(6)**.
- Serrer la VIS DE FIXATION **(7)** dans la poignée avec la CLÉ À SIX PANS **(8)** FOURNIE.

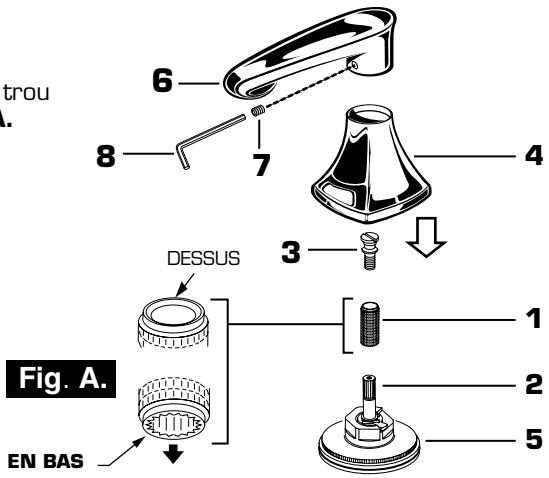


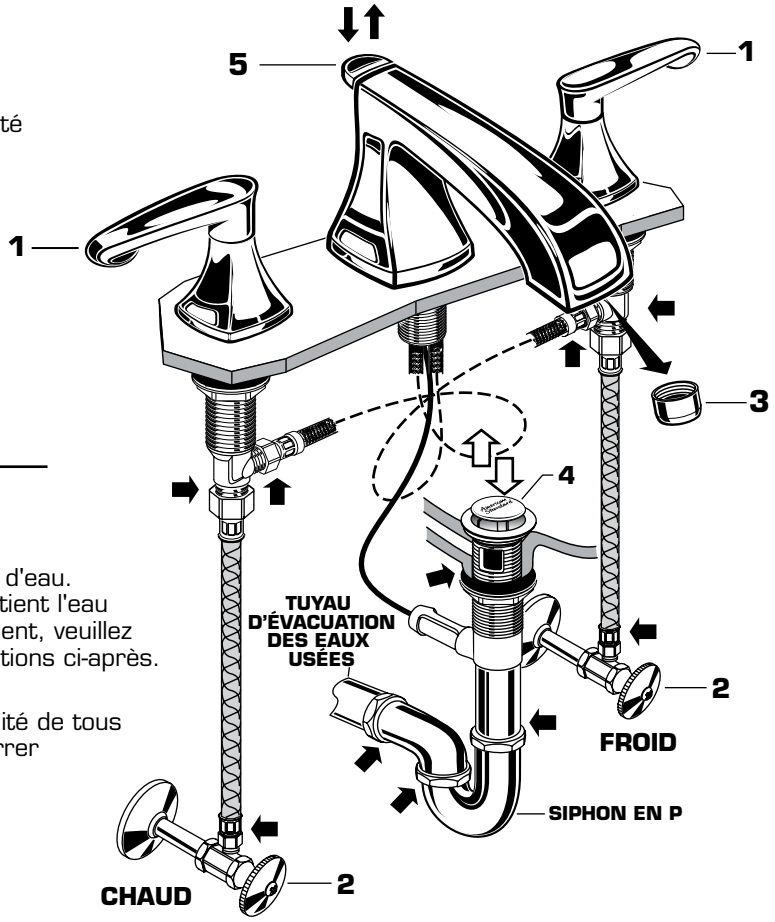
Fig. A.

11 TESTER LE RACCORDEMENT

- Lorsque les POIGNÉES **(1)** sont en position fermée, ouvrir l'ALIMENTATION D'EAU **(2)** et vérifier l'étanchéité des raccordements.
- Enlever l'AÉRATEUR **(3)**.
- Actionner les deux POIGNÉES **(1)** pour faire circuler l'eau complètement.
- Reposer l'AÉRATEUR **(3)**.

12 VÉRIFIER LES RACCORDEMENTS DU DRAIN

- Actionner le BOUTON DE DRAIN **(5)** et remplir l'évier d'eau. Vérifier que la BUTÉE DE DRAIN **(4)** se fixe bien et retient l'eau dans l'évier. Si la BUTÉE **(4)** ne se fixe pas correctement, veuillez vous reporter au « Guide de dépannage » des instructions ci-après.
- Libérer le BOUTON DE DRAIN **(5)** et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements d'évacuation et le siphon en P. Serrer si nécessaire.



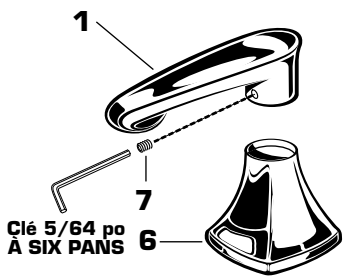
13 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :

À FAIRE : SIMPLEMENT RINCER LE ROBINET AVEC DE L'EAU PROPRE. SÉCHER AVEC UN CHIFFON DOUX EN COTON.

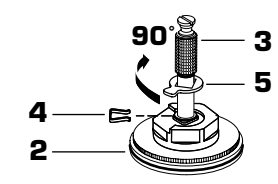
À NE PAS FAIRE : NETTOYER AVEC DES SAVONS, DE L'ACIDE, DES PRODUITS À POLIR, DES DÉTERGENTS ABRASIFS OU UN CHIFFON À GROS GRAINS.

14 ENTRETIEN

Pour modifier le sens de rotation de la poignée :



- Mettre la vanne sur la position fermée (OFF)
- Retirer la VIS DE FIXATION **(7)** avec une CLÉ À SIX PANS 5/64 po.
- Tirer fermement la POIGNÉE **(1)** vers le « HAUT » pour dégager l'ADAPTATEUR **(3)**.
- Sortir la POIGNÉE **(6)** de l'ADAPTATEUR DE REBORD **(2).**
- Retirer l'AGRAFE RESSORT **(4).** Soulever la BUTÉE **(5)**, tourner de 90° et replacer le tout. Reposer l'AGRAFE RESSORT **(4).**
- Reposer la POIGNÉE.
- Si la goulotte coule, activer les poignées en ouvrant et fermant plusieurs fois. Ne pas forcer - les poignées ne tournent qu'à 90°.



M968634 Fr Rév. 1.2

Drain Speed Connect™
Guide de dépannage

Si l'évier ne retient pas l'eau même lorsque la butée est en position « abaissée » :
• Suivre les PROCÉDURES DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

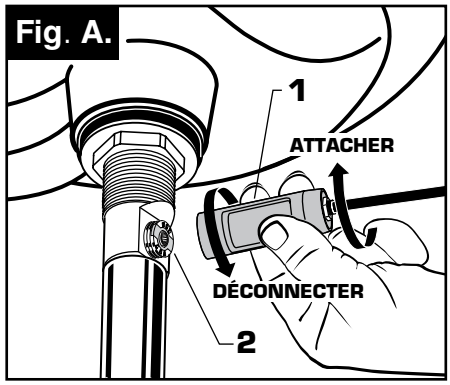
Si la butée ne se soulève pas complètement ou si l'évier se vide trop lentement :
• Suivre les PROCÉDURES DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

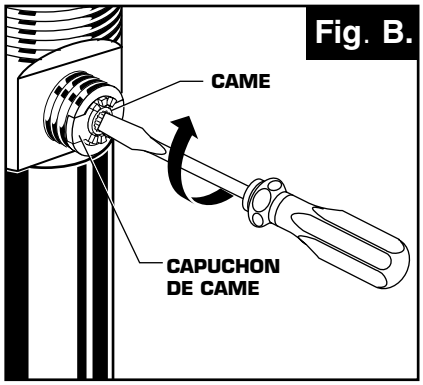
Si la butée doit être enlevée :
• Suivre les PROCÉDURES DE DÉPOSE DE BUTÉE.

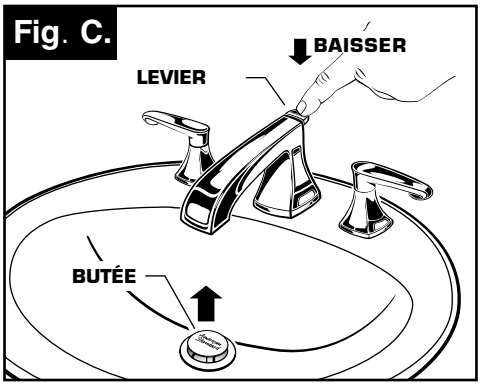
Pour pouvoir enlever la butée, simplement la soulever hors du drain :
• Suivre la PROCÉDURE D'INSTALLATION DE LA BUTÉE pour mettre en **mode « déverrouillé ».**

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE

- Disjoindre le câble du drain en dévissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps de drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Utiliser un petit tournevis pour tourner la came dans le sens horaire jusqu'à son maximum. La butée devrait être, à ce moment-là, en position LEVÉE. **Fig. B, C.**
- Pousser sur le levier pour vérifier qu'il est bien enfoncé. **Fig. C.**
- Fixer le câble au raccordement du corps de drain **(2)** en vissant le connecteur du câble **(1**), dans le sens horaire, sur le raccordement du corps du drain **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

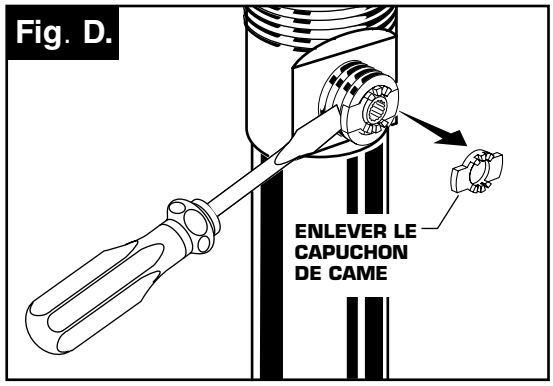


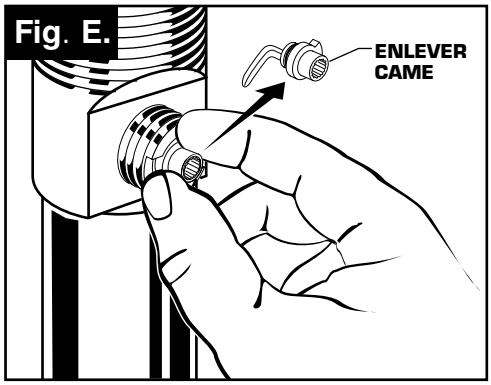


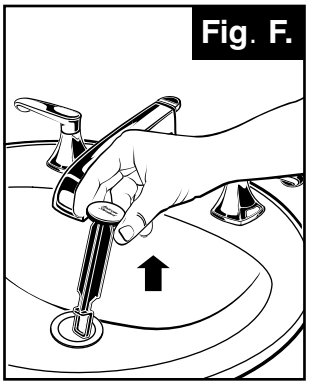


PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE

- Disjoindre le câble du drain en dévissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Repérer, dans la zone du corps du drain où le câble est fixé, l'élément identifié comme « Came » et « Capuchon de came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Par un des côtés, utiliser les doigts ou un petit tournevis pour sortir le capuchon de came du drain. **Fig. D.**
- Tirer tout droit sur la came pour l'enlever en la secouant légèrement pour libérer le joint en caoutchouc. **Fig. E.**
- La butée peut être enlevée en la soulevant du drain. **Fig. F.**





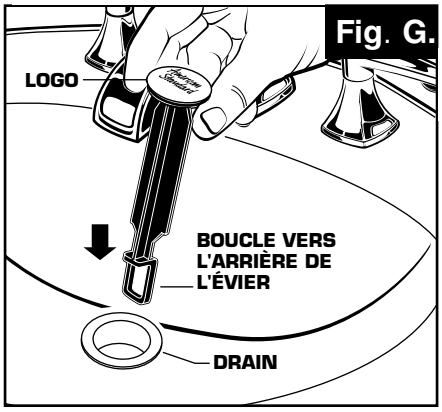


PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE

La butée peut être installée de deux manières, en position « verrouillée » (la butée ne peut pas être enlevée) ou en position « déverrouillée » (la butée peut être enlevée).

Position verrouillée :

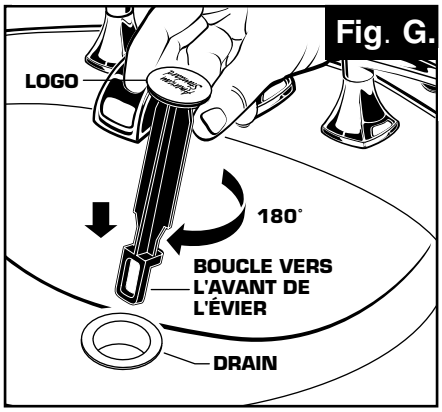
- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. G.**
- Pour installer la butée en position ***« verrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit face à l'arrière de l'évier et que le logo American Standard soit face à l'avant. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. G.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, tourner la came pour vérifier qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Vous reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour compléter l'installation. La butée sera alors en position ***« verrouillée »*** et ne pourra être retirée.



Position verrouillée (à l'épreuve du vandalisme)

Position déverrouillée :

- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. H.**
- Pour installer la butée en position ***« déverrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit tournée vers l'avant de l'évier et que le logo American Standard fasse face à l'arrière. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. H.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, tourner la came pour vérifier qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Vous reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour terminer l'installation. La butée sera alors en position ***« déverrouillée »*** et pourra être retirée.



Position déverrouillée